

January - March 2012 Quarterly Notice of Change in LADWP WATER RATES

enero - marzo 2012 Aviso trimestral de cambio a las TARIFAS DE AGUA DE LADWP

This notice is to inform you of the quarterly water rate adjustments that reflect the cost of buying water from the Metropolitan Water District (MWD) and executing other water projects and programs, effective January 1, 2012. The total rate adjustment will be an increase, as shown below of 22.7 cents per billing unit, or approximately \$2.72 per month for a typical residential customer. Rate adjustments are effective January 1, April 1, July 1, and October 1 of each year, and are based on the actual costs incurred by the LADWP. State legislation requires all California municipal water utilities to notify customers in advance of rate adjustment changes on their water bills.

Este aviso es para informarle del ajuste trimestral a las tarifas de agua que reflejan el costo de comprar agua del Metropolitan Water District (MWD) y para otros proyectos y programas de agua, efectivo el 1º de enero de 2012. El ajuste total de tarifa será un aumento, como demostrado debajo, de 22.7 centavos por unidad de facturación, o de aproximadamente \$2.72 cada mes para un cliente residencial típico. Ajustes de tarifa tomarán efecto el 1º de enero, abril, julio, y octubre de cada año y son basados en el costo actual incurrido por el LADWP. Legislación estatal requiere que todas las compañías de servicio público en California notifiquen a sus clientes en avance de cambios de ajuste de tarifa en sus facturas de agua.

The rates below are per Hundred Cubic Feet (HCF) of water used. One HCF equals 748 gallons.

Las tarifas debajo son por unidades de cien pies cúbicos (HCF, por sus siglas en inglés) de agua usada. Un HCF es igual a 748 galones.

Water Rate Adjustment Factors	Factores de Ajustes de Tarifas de Agua	Increase/Decrease from Previous Quarter	Aumento/Rebajo del Trimestre Previo
Purchased Water	Agua Comprada		\$0.162
DSM and Reclamation	Manejo de Demanda y Reclamación		\$0.015
Water Quality Improvement	Mejoras de Calidad de Agua		\$0.060
Water Security	Seguridad de Agua		-\$0.026
Owens Valley Regulatory	Regulador de Owens Valley		\$0.015
Low-Income Subsidy	Subsidio para Clientes de Bajos Recursos		\$0.001
Total Adjustment Factor Increase	Aumento Total de Factores de Ajuste		\$0.227
Outside-the-City Surcharge	Recargo Fuera-de-la-Ciudad	Increase/Aumento \$0.112	

Multiply the amounts above times your water consumption to find the change to your water bill. All of the factors apply to most rates. Some of the factors do not apply to Tier 2 rates and rates for publicly sponsored recreational and agricultural uses.

Furthermore, General Provision H, Water Revenue Adjustment, effective January 1, 2012 through December 31, 2012, will not exceed \$0.076 per billing unit.

More information about LADWP's water rates can be found on the Department website at www.ladwp.com/waterrates

Multiplique las cantidades de arriba por su figura de consumo de agua total para calcular el cambio a su factura de agua. Todos los factores se aplican a la mayoría de tarifas. Algunos factores no se aplican a tarifas Tier 2 y a tarifas por usos recreacionales y agrícolas patrocinados por el público.

Además, la Provisión General H (General Provision H), Ajusto de Ingreso de Agua, que toma efecto el 1 de enero de 2012 hasta el 31 de diciembre de 2012, no sobrepasará \$0.076 por unidad de facturación.

Más información sobre las tarifas de agua de LADWP está disponible en el sitio Web del departamento: www.ladwp.com/waterrates

*This notice is provided to comply with the California State requirement to notify all water customers of periodic changes in rates authorized by the Water Rate Ordinance for the City of Los Angeles. Cal. Govt. Code Sec. 53756
Esta notificación es para cumplir con el requerimiento del estado de California de notificar a todos los clientes de agua de cambios en tarifas periódicos autorizados por la Ordenanza de la Tarifa de Agua de la Ciudad de Los Angeles.
Sección 53756 del Código del Gobierno de California.*